Ն. 4661 — 1881 ՅՈՒՆԻՍ 4 ԲԷՆԶԵՆՊԻՀ

22 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՍԱԼՈՖՐԱՆԿԱ ՅՈՒՆԻՍ 16 ԲԷՆԶԵՆՊԻՀ — Ն. 4661

ՏԻԱԳԼԱՐ

Իսթանպոլ իլին
Պիր սէնէ մէհիտիյէ 8
Ալթը այ » 4
Իւչ » » 2

Պիր նիւսխէ 20 փարա։

Թաշրաար իլին
Պիր սէնէ, մէհիտիյէ 10
Ալթը այ » 5
Բոլթա իւճբէթի պիզէ այիտ տիր։

20 ՓԱՐՕ.

Մասիսի Էֆեմեր

ՄԻԻՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ

ՊԻՐԻՆՃԻ ՏԷՊԱ ԻՂԼԻՆ ՍԱԹԸՐԸ 3 Ղ
ԻՔԻՆՃԻ » » » 2 Ղ
ԻՒՉԻՒՆՃԻ » » » 1 Ղ

Իլան սրբասընա գօնուլմասան իլա նաթ ու իխթարաթըն սաթըրը 5 Ղ

Մէքթուպլար Կ. Թ. Փանոսեան իմինէ եազըլըր
Իսթանպոլտա, Գալաթասա Բէնզէնպիհ-պազարընտա Իլան Խանընտա Ն. 11։

ՏԻՒՆ ԱԶԳԱՅԻՆ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՒ ԳՐԱԿԱՆ ԹԵՐԹ

ԱՐՏԱՔԻՆ ԳԻՐՔԵՐՈՒ ՎԱՃԱՌՔԻ ՀԱՄԱՐ ԴԻՄԵԼԻ ԵՆ

ԱԶԱՏՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ԱՌՈՒԹԻՒՆ ԱՅՍՕՐ ԱՅՍՕՐ ԵՐԵՍԽԱՍՈՒՆ ԱՌԱՋԻՆ ԷՋԸ

1291 ՀԱԶԻՐԱՆ 4

1291 ՐԷՃԷՊ 19

20 ՓԱՐՕ.

ԹԷՔԻՐԱՐ ԹԷՇԷՔԻՒՐ

—

Կէրէք Մանգումէմիզ - վէ կէրէք Տիւսթուրճա, դէվամը Համիյէթ-մէնտան վէ ումում էհալիի մէգա-տիրշինտա թարաֆընտան, իպրագընա հիմմէթի օրունմագտա օրան հիւսնի գապուլիյէթ վէ զայրէթ, կիւն-տէն կիւնէ թէզայեւիւտ պուլմագ-տա տը։ Չէյլէքի, Տիւսթուր հագ-դընտա, հէր թարաֆտան մէհմու-նիյէթի խապէրլէրի ալորզըմըզ կի-պի, զաղէթամիզդէն չոյճա օգու-նարագ, հէմ միլլէթիմիզէ օգու-մագ տույգուսունուն արթմասը, վէ հէմտէ փրկիչէ իհտա օրունճագ նանը ազիզճէ զիւատէճէ պիր մէն-ֆաաթ հասրլ օրմասը նիյէթի մէմ-տուհէսիյլէ, հէր քէս սայ ու զայ-րէթինի մէզրի իճրայէ վազ իմ-մէքլիկէ հիմմէթ իթմէքտէ օրտու-զունտան, պրագալըմ սայիր իշլիթ-մէսի-յէրիմիզի, տիւն ազշամ քէօբրիւ իւզէրինտէ, եալնըզ իւչ զամանը, օն պէշ նիւսխէ Մանգումէ եբրթոցկլարը, մանթէշքիր մէս-մուհիմիզ օրմուշ տուր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՆՈՒ ՀԱՎԱԼԱՍ

Սոֆիա, 15 յունիս

Ցուլիս 13 տէ Զիլշթօվատա քիւշտը մուգարրէր օրան պիյիք միլլէթ մէնլի-սինին ինթիխապաթը իհրաստը, բրէնսին պիր պէճանամէսիյլէ յունիս 26 վէ ա-լաֆրանգա յուլիս 3 է թայեին օրունմուշ տուր։

Լոնտրա, 15 յունիս

Բէթրէսպուրկտան Տէյլի Նիուզ զա-զէթասընա աթիտէքի թէլէկրաֆ չէքէր-միշ տիր. «Մոսգուա շրմանքարէր սուի գատրընը ֆաիլի օրտուղու մանունն օ-ըպ, Ղրանսատա թէվզըֆ իտիմիշ, վէ մուախխարէն պիրհան օրմատընը իշին սալը վէրիմիշ օրան նիհիլիսթ Հարթման պու քէրրէ Ալմանիատա ախզ ու կիրիֆթ օրունարագ, Ռուս հիւքիւմէթինէ թէս-լիմ իտիմիշ տիր։»

Բարիս, 15 յունիս

Եարընը Բարիստէ Գոնթուար տ'Էսգոնթ պանգասը, վէ Լոնտրատա Մ. Համպրօ վէ շիւրէքեասը պանգասը թարաֆընտան թէտավիւլէ չըգարըլաճագ օրան 120 միլ-եոն ֆրանգըզդ եիւզտէ պէշ ֆայիզի եունան իսթիգրազընն թահվիլաթը պու կի-նտէն իւչ ֆրանգ իգրամիէ իլէ ա-բանըլմագտա իտի։

Պու իսթիգրազընն պլիյիւք մուվաֆֆա-զըյյէթ քէսպ իտէճէկի զանն օրունմագ-տա տը։

Բէնչչէնպիհ, սաաթ 8 1/2 սապ.

Աժանս-Հավաս իտարէխանէսինէ հէ-նուզ հիչ պիր ֆոնտո թէլէկրաֆը վի-բուտ իթմէմիշ տիր։

ԱԺԱՆՆ ԲԷՕԳԹԸՐ

Աթինա, 15 յունիս

Մ. Սօթիրօբուլօնուն, վէ մէարիֆի ու-մումիէթ նազրը սապզ Մ. Բաբամիխա-լօբուլօնուն իսթիֆալարը իւզէրինէ գա-պինէթատա խալի գալմըշ օրան իւչ մա-գամ նիհայէթ իքմալ իտիմիշ տիր։

Ըէյլսի վիւքէլա Մ. Գումունտուրօս, մալիէթ վէ խարիճ եէ նէգարէթինի մու-հաֆազա իտիպ, Բաթրաս մէպուսու Մ. Ռիգալիս իսէ ատլիէ, վէ Զանթա մէ-պուսու Մ. Ռօմա, մէարիֆի ումումիէթ նազրը թայեին օրունմուշլար տը։

Հիւքիւմէթ, Թահտտի հուտուտ իշին իւչ գամիսէր նասպ իտէճէք օրուպ, պու գամիսէրլէրտէն իքսի, Եանի Բուրնարաս վէ Լիգուտիս նամ եիւզ պաշըլար զաթէն նասպ իտիմիշ օմալարընա, պու կիւն Տէրիսաատէթ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէճէքլէր տիր։ Իւչինճի գամիսէրն, գրալըն եավէրի հարպը մրրալայ Մէ-թաղասա օլաճաղը միւհիմմէլ տիր։

Արազիի ճէտիտէնին իլք գըսմընը խա-թիլասը իշին լազըմ կելէն թէտարի-քաթ իքմալ օրունմուշ տուր։ Քեաֆիֆէ-յի թօքճուալարընն իլէրուեէ հարէքէթի ի-շին էմր վերիլմիշ տիր։

Լոնտրա, 16 յունիս

Լօրտ Պիգընսֆիլտին վիւքէլալըզը զա-մանընտա, խարիճիէ նէգարէթի մուս-թէշարը օրուպ, շիմտի իսէ մ. պուսան-տան պուլունան Բօպկրթ Պուրգ, Օս-մանը մալիէսինին թանզիմի իշին իտի-լմէճք մուխապէրաթտա ինգիլիզ համի-լէրինէ վէքեալէթ իթմէք իւզրէ, կէլե-ճէք սաբն իլք կիւնէրինտէ խութանպօլ կիտէճէք տիր։

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Տիւն Պօրսա բէք տուրկուն վէ բիացա թէնէզզիւլէ մէյեալ օլուպ, էսհամը Ռու-մումկյէ 18,55 բարատա դաբանմըշ, վէ պու սապահ այնի ֆիեաթէ ալշըմիշ տը։

ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՅԷ

—

(Պու կիւնքի Մէսէնճրատէն թէրճէմէ)

Ալթընճը օրտուի հիւմաեուն գօ-մանատանը Իզզէթ բաշա թարաֆը-տան վուգու պուլան տավէթ իւզրէ, շէյխ Իսպէյտուլլահ Տէրիսաատէ-թէ կէթմէզլիկէ մուվաֆֆագաթ իթմէսիկինտէն, թէվզըֆի օրունմուշ, վէ հէր նէ գատար մախտումու ֆի-բարէ մուվաֆֆագ օլմուշ իսէ տէ, գօմանտանը միշարլէյէ հանը տա թաագիալինէ ասքէր սեվգ էյլէմիշ տիր։

* * *

Եանեատան Պապը Ալիեէ վէ սէ-ֆարէթլէրէ կէլէն թէլէկրաֆլարա կէօրէ, շէհրի մէզքիւրատ պիր տէ-րէճէ էհէմմիյէթլի վուգուաթլար վուգու պուլմուշ իսէ տէ, նէ եօլ-տա շէյլէրատէն իպարէթ օրտուզլարը հազրընտա հէնուզ մալիւմաթը տա-հիհէ ալընմամըշ տը։

* * *

Սիւրատ թապ օրունան Իսթիգ-պալ նամ թիւրքճէ զաղէթանդն Կ. Հաճի Ղազ Շէր. III 1315 պու տէֆա Տէրիսաատէթ ճէզա մահքէմէսի թարաֆընտան միւէպ-պէտէն նէֆիեէ հիւքմ օրունուպ, բիւթպէլէրինտէն մահրում իսիլ-միշ, վէ էմլաքը տախի սէքուէսթրօ օրունմուշ տուր։ Միւմանիլէյհ պուն-տան պէօյլէ հիւքիւմէթ մէմուրի-եէթլէրինտէ իսթիխատամ օրունմա-եաճագ տը։

* * *

Ալտըզըմըզ մալիւմաթը ճէտիտէ-նէ նազարէն, շէհիր բօսթանընն թարիխի մուվազգամ օլուպ, շիմ-տիլիք եալընըզ մէօհիւրլիւ մէք-թուպլարա միւնհասրը տը։ Ղա-զէթալար վէ բօսթա դարթլարը բօս-թախանէլէրտէ գապալ օրունուպ, բայիթախթէն վէ ճիվար քէօյլէրին պիլճիւմիւ մէր.քէզլէրինէ կէօնտէ-րիլմէքտէ տիրլէր։ Վիլաեաթա վէ եախտա մէմալիքի էճնէպիեէ կէօն-տէրիլմէք իւզրէ, բայիթախթ վէ պիլատը սէլէսի գութուլարընա պը-ըադըլմագտա օրան քեաֆիֆէյի մէք-թուպլար վէ սայիրէ, էվվէլքի կիպի կիթմէքտէ տիրլէր։ Էմրի մուխա-պէրաթճա եէնի զօյայլըգլար հու-սուլի իշին, մահէլլի թէլէկրաֆլա-ընտան ալինան 5 գուրուշ ֆիեաթ 100 բարատա էնտիրիլմիշ, վէ պու ֆիեաթթն եէնիսէն թէնէզզիւլիւ, տէրտէսթի միւղաքէրէ պուլուն-մուշ տուր։

Եունանա թէրք օրունան ասքարի-նէն թէսալիմ ու թէսէլլիւմինէ նէ-զարէթ իթմէք իւզրէ թէշքիլի գա-բարլաշըրըրլան գօմիսիօնտա, տիւէ-լի էճնէպիեէ ճանիպինտէն մու-խախատ նասպ օրունան զէվաթ, քեաֆֆէթէն Տէրիսաատէթ վա-սբէ օրմուշլար տը։

Ճանիպը Պապը Ալիսէն թայեին օրունաճագ մուխախասարատան, եալընըզ Օսման բաշա ըսմէն նասպ պուլրուլուպ, տիկէր մուխախա-լարը իսմէրի հէնուզ մալիւմ օր-մամըշ տը։

Ինկիլթէրրա տէվլէթի Տէրիսաա-տէթ սէֆիրի ճէտիտի Լօրտ Տըֆ-ըրին, տիւն պուրատա վիրուտ իտէր իթմէզ, տէրհալ մուազզամ տէվ-լէթլէր էյլիլէրինէ վիրիլմա մէրմիշ տիր։

Ալմանիա տէվլէթի Տէրիսաատէթ սէֆիրի գօնթ Հաճֆէլտ, եարընքի ճիւմատա կիւնիւ մէէզունէն մէմի-քէթի ճանիպինէ աղիմէթ իտէճէք տիր։

Տիւնքի կիւն մէմլէքէթի ճանի-պինէ ապիմէթ իթմիշ օրան Ֆրան-սա էլչիսի Մ. Թիսօ վէ եինէ եա-ըընքի ճիւմատա կիւնիւ Ալմանիատա կիտէճէք օրան Ալմանիա սէֆիրի գօնթ Հաճֆէլտ իլէ կէօրիւշմէք իւզրէ, պաշ վէքիլ վէ խարիճիեէ նազըրը բաշալար հազարաթը, տիւն-քի կիւն Պօղազ իշինէ կիթմիշ վէ իճրայի մէրասիմի վէտա էյլէմիշլէր տիր։

Մապէյնի հիւմաեուն ֆէրիդա-նընտան Նէճիպ բաշա հազրէթլէրի, տիւնքի կիւն Մէքթէպի Սէնանիէ կիտէրէք, մէքթէպի մէգքիւր մաս-նուաթընտան պիր խայլի էշեա սա-թըն ալմըշ, վէ մէքթէպին հէր թա-րաֆընը նազարը թէտազիգատէն կէ-չիրէրէք, զապիթան վէ մուալիմ-լէրինի այրը այրը թալթիֆ էյլէմիշ տիր։

Պանգը Օսմանի իքինճի տիրէք-թօրու Մ. Տըվօ, Ռումանիա վէ Պուլ-[illegible] Շարլզ Ռումելիի [illegible] տէթ իթմիշ տիր։

Միլլէթիմիզ Դաթալիքլէրինն Բանկալթիտէ վագը Ս. Յակոբ խաս-թախանէսի ադարաթընտան պիրիսինտէ իգամէթ իտէն Տարմայիալը պիր ֆամիլեա ալէյհինտէ վուգու-պուլան պիր հաճիսէյի միւէյլիմէյի Գուրիէ տ'Օրիան զաղէթասընտան ալարագ եազմըշ իտի։ Մէգքիւր զաղէթա տիւնքի նիւսխէսինտէ, օ մատտէ հագդընտա շու վէճհ իլէ եազըէօր. — «Բէմալի թէէսիֆլէ ալտըզըմըզ խապէրէ կէօրէ, զի.բր օրունան հագարէթին ֆամիլիէրի Բանկալթիտէ սէրպէսթճէ տօրաշ-մագտա իմիշլէր։

«Ճէպր ու թաղէիդ կիպիվուգուաթ վուգուլտտէ, միլթթէհիմլէրի ախզ ու կիրիֆթ իթմիրմէքլիք, հիւ-քիւմէթին վազիֆէսինտէն տիր։ Իմանի պու խուսուսատա հիւքիւմէթ վազի-ֆէսիզ պուլունտուզունտան, պու վազիֆէսիզլիկի շէհիտէն թայեիպ իթմէք, վէ մէրճինէ խապէր վիրմէք Լֆքեարը ումումիէնին վազիֆէսի իզթիրազընտան տը։

«Մէգքիւր Տարմայիալը խանէսի-նէ հիւճում իտէն տիվանէէր իշին-տէ, զինճիրպէնտա վէ գուտուրմուշ տիվանէէր տախի պուլունմուշ օր-տուզունտա զի.բր իթմէքլիկի ունութ-մուշ օրտուզումուզտան, անը տախի պու քէրրէ պէեան իտէրիզ։»

Թէրճէմանը Հաղբգոթ զաղէ-թասընտա օգունտուզունա կէօրէ, տէլիլերին էվվէ հիւճում իթմէսի, ըսգաթը ճէնին վէ սայիր մաղսը-ըաթը աղիմէյի ինթահ իթտիկինտէն, միւսթէճիրին թալէպ վէ խա-տասը իւզէրինէ, քէյֆիեէթ Պէյ-օղլու պիտաեէթ մահքէմէսինէ հէ-վալէ օրունարագ, շիմտի օրատա թէտգիգ իտիլմէքտէ պուլունմուշ տուր։

Մայիս մաաշընէն տախի պու կիւն-լերտէ վէրիլմէք իւզրէ պուլունտու-ղու, վէ կէրէք պու մաաշը վէ կէ-ըէք օգաստոս նիհայէթինէ գատար օրան սայիր մաաշլարը դարլըրդ-լարը իշին մահիրէ նէզարէթիյլէ Գանգ Օսմանի արտաբնտա պիր գարար վէրիլմէքլէր, օգոստոս նիհայէթինէ գատար իշլէեէճէք ումում մաաշ-լարը նիզամէն պանգա թարաֆը-տան թէտվիրէ օրունաճաղընը թէր-ճէմանը Հագբգաթ զաղէմասը մէս-մուաթ իւզէրինէ պինտէն պէեան իտիեօր։

Ռուսիա սէֆիրի Մ. Նելիդօֆ, մէէզունէն մէմլէքէթինէ ազիմէթ իտէճէկինտէն, տիւնքի կիւն հու-զուրը Շահանէեէ չըգարագ, միւ-լագաթը Սէնկյէեէ մազհար օր-տուզունու Լա Թիւրքի եազըեօր։

Ճէզայիրի պահրը Սէֆիտ վիլա-եէթինտէն Տախիլիեէ նէզարէթինէ կէօնտէրիլէն պիր դրթա տէֆթէրի մուխտուստա, Սագըղտա հարէքէ-թի արզտան վուգու պուլան թէլէ-ֆաթ վէ եարալըլարըն միմքին մէրթէպէ տօղրու օրմագ իւզրէ մըգտարը, 3612 վէֆիեաթ վէ 1306 նուֆուս տախի եարալը կէօսթէ-րիլմիշ, վէ զէլզէլէտէն գուրթարը-լան Սագըզ էհալիսինին մըգտարը ճէման 76,573 նէֆէրատէն իպարէթ պուլունմուշ տուր։

Մուվաբլէթ իյլէտիկի, վէ մէրգու-մուն չէհրի մէզքիւրատ իգամէթի մէվգուֆիյյէթ տիմէք օրտուզու, վէ Բիւրալէր իլէ Իրանլըլար միեա-նընտաքի միւնազասանընն արթըգ պիթմիշ մագամընտա ատտ օրու-նապիլէճէկի, զաղէթալարատա օ-գունմուշ տուր։

Պու քէրրէ եինէ օն իւչ նէֆէր ասպգալը էշխաս զապթիա թա-րաֆընտան մէմլէքէթլէրինէ թարա ու թէպիա խիլմիշլէր տիր։

Իւսկիւտարատա Ինճատիէտ վագը պիր խանէտէ պիր խըրսըզ դում-բանեասը մէյտանա չըգարըլըպ, իտիլէն իսթինթագտան, պու խըր-սըզլարըն բէք չօղ ֆէնալըգլար եաբմըշ օրտուգլարը զահիրէ չըգ-մըշ տը։

Մէմալիքի մահրուսէեէ կիրմէ-լէրի մէն իտիլմիշ օրան Աթինա զա-զէթալարը, բօսթախանէլէրտէ զապ-թիեէ մէմուրլարը մարիֆէթլիյլէ բէք զիհատէ արանըլմագտա իմիշ։

Իսթանպուլ զաղէթասընէն պէ-եանընա կէօրէ, Վան վիլայէթի զէլզէլէսինէ տայիր շուեու պուլան թէվթուրլար աղ ու էսասսըզ օ-լուպ, Պիթլիս վիլայէթինին Թիֆոն գարիեէսինտէ կէչէնլէրտէ վուգու պուլան զէլզէլէտէն մէզքիւր եան-լըշ խապէր զուհուր իթմիշ տիր։

Թէլէկրաֆ վէ բօսթա նէզարէ-թիյլէ Հայտար բաշա տէմիր եոլ իտարէսի պէյինտէ ադա օրունան պիր մուգավէլէ մուճիպինճէ, իտա-բէյի մէզքիւրէ տէմիր եոլ գաթա-ըընն հէր օղրատըգլարը մէվգիֆ-լէրտէ թէլէկրաֆ քէշիտէ օրունա-ճաղը միսիլու, մէքթուպլար տա-խի գապալ օրունաճաղը, իտարէյի մէզքիւրէ թարաֆընտան իլան օրու-նուր։

ԱՌԱՎՈՏ

Դարձեալ ոչ մեծ ոչ փոքր ոչ ոչ ոչ

ԹԸՊՊԱՏ ՏԱՅԻՐ ՊԷՆՏ

(Տէ-Դէ Նէ-Իեէ-Դէ-Ն պոէզայ)

Իքինճի, ալէաթը թէնասիւլիյյէտէ վուգու պուլան ատի եարալարը, Ֆրէնկի շանդրըսը զանն օլունտուզլարը հայտէ, պիհուտէ եէրտէ, եանի հիչ լիւզումու օլմատըզը թագտիրտէ, խասթանը, կէրէք տախլէն վէ կէրէք խարիճէն պիր չօգ ուեար ույմազ մուալիճէլէր գուլրանմասը տըր քի, պունունա մոգարրաթընտան պաչգա հիչ պիր նէթիճէ հասըլ իտէմէեճէկի շիպհէսիզ տիր։

Վէ իւչիւնճիւ, նէ՞ լազըմ տըր պիհուտէ եէրտէ, ասլա ապը օլմատըզը հալտէ, պիր ատամ քէնտիսինի Ֆրէնկի իլլէթինէ տիւչար օլմուշ տուր շիպհէ վէ էնտիշէսինէ զահիպ օլարագ, պիր չօգ տիւշիւնիւպ մէրագ վէ վէսվէսէ իթսին, վէ եվվէնմէ քիկէ գօրգասուն, վէ պիր եէրի աղրըսըզընտա, վէ պիր եէրինտէ պիր սիվիլճի՛ք կէօրտիւկիւնտէ, անինտէ Ֆրէնկի իլլէթինէ համլ իտէրէք, պիր թագըմ բարալարտան չըգսըն, մուզիրը մուալիճէլէրպսը, վէ զայրիհիւմ, վէ զայրիհիւմ, նասըլ՞քի, պունուն էմնալի չօգ տէֆա կէօրիւմէքտէ, եանի նիչէ նիչէ տէլիգանլըլար, Ֆրէնկի իլլէթինէ տիւչար օլտում տէյէրէք, պիզէ գօչուպ կէլմէքտէ, վէ քէնտիկէրտէ, մէզքիւր իլլէթին էսկրի պիլէ պուլունմասընը իչիթիքլէրինտէ, իզհարը թէճճիւպ իթմէքտէ տիրլէր։

Էվվէթ, ալէաթը թէնասիւլիյյէտէ պիր չօգ սէպէպլէրտէն օլսաեր, պիր չօգ ատի, եանի Ֆրէնկի իլլէթինին պիւսպիւթիւն խարիճինտէ օլարագ, լէքէլէր, եաղբրլար, եարալար, գապարճըգլար, վէ պաղէն տախի թէքմիլ Ֆրէնկի շարդրըսընա պէնզէր վէ եախսա օնտան բէք աղ ֆարդլը եարալար վար օլտուղունու պիլմէմիզ ֆարդ տըր։ Էյյէ, զանն օլունտուղու կիպի, էկէր պունլարըն հէբսիտէ, Ֆրէնկի իլլէթինէ տայիր օլմուշ օլսալար իտի, տիւնեատէ հիչ ատամ գալմանեզ, հէբսինինտէ մէզքիւր իլլէթէ տիւչար օլմալարը լազըմ կէլիր իտի։

Ալէաթը թէնասիւլիյյէտէ պիր եարա վուգու պուլսպտա, թէքմիլ գաբանտըգտան սօնրա, էկէր, եէրուտէ, սայիր պիր մահէլլէն, սայիր հիչ պիր ալէամէթ զուհուր իթմէզ իսէ, մէզքիւր հալ, խասթանը էմրի թէտավիսինէ չալըշան թապիպին թէրթիպ իթտիկի մուալիճէլէրէ ասլա համլ իտիլմէյիպ, իլլա, մէզքիւր եարանը, գանը զէհիրլէմէեէն պիր եարա օլմասընա համլ իտիլմէսի իգթիզա իտէր։ Վէ պէօյլէ տէ, ալէաթը թէնասիւլիյյէտէ, պիր եարա վուգու պուլսուղտան էլլի ալմմըշ կիւն սօնրա, սայիր ալէամէթլէր զուհուրա կէլտիքէրինտէ, գապահաթ, թէտավի իտէն թապիպին իւզերինէ ալթըմանեզ, իլլա, օլ եարանը չանդրը օլմասընա համլ իտիլմէսի լազըմ կէլիր, չիւնքի, եօգ տուր էյյէ պիր մուալիճէ քի, ատի եարաեր. Ֆրէնկի իլլէթինէ, վէ Ֆրէնկիեէ մախսուս օլան եարալարը տախի, ատի եարալարա թէպիլ իտէպիլսին. պունլար, պօշ, էտասըզ, եարան, վէ խուսուսի իլլէ թէհլիքէլի իթիգատլար ալըրլար քի, նասլ պէյնինտէ, նի՞չին պու տէրէճէ էհէմմիյյէթի քէսպ իթմիշ, վէ ինանըմըշ օլմասընը սէպէպլէրինի հէր նէ գատար պիլիր իսէքտէ, պուրատա պիրէր պիրէր զի՛քր իթմէքլիքտէն սարֆը նազար իտիպ, օգուեան էֆֆենտիլէրին միւթալաատարընա թէրք իտէրիզ. նիհայէթ, բէք իյի պիլմէմիզ լազըմ կէլիր քի, պիր ինսան, Ֆրէնկի զէհիրի իլլէ աշը օլուպտա, չանդրը զուհուրա կէլտիկինտէ, իլլէրուտէ, պաղէն բէք հաֆիֆ, վէ պաղէն բէք աղըր, վէ պաղէն տախի օրթա տէրէճէլէրտէ, սայիր ալէամէթլէրինտէ զուհուրա կէլէճէկինէ, ասլա շիւպհէ օլունմամասը տըր. վէ պունլարըն հիչ պիրի վուգու պուլմասընը թագտիրտէ, ատի պիր եարանը, Ֆրէնկի չանդրըսը զանն օլունմասընա, պիր իսպաթ տըր։

Պիր իլլէթին Ֆրէնկի օլտուղու թաստիգ իտիլտիկինտէ, անը կէրէք տէրէճէսի, վէ կէրէք նէ գատար վազրմատան պէրու պուլաշըլմըշ օլտուղու, վէ օլ կիւնէ գատար նէ՞ ճինս վէ նէ՞ տէրէճէ ալէամէթլէր զուհուրա կէլմիշ օլտուգլարը, վէ հէր պիրինին այրը այրը շիտատէթլէրի վէ տէվամլարը, վէ պունլարտան սօնրա, խասթա օլան գատըն մը տրր էրքէք մի տիր, կէնճ մի տիր, իսթիեար մը տրր, վէ էկէր գատընսէ, համիդ մի տիր տէյիլ մի տիր, վէ խասթէեէ մախսուս օլան թէքմիլ թապիի հալլէրի, վէ Ֆրէնկի իլլէթինէ տիւչար օլմազտան էվվէլ վէ օլտուգտան սօնրա, սայիր տիւրլիւ գանղի քէյֆսիզլիքլէրի չէքմիշլէր տիր, վէ պունլար վէ տահա պունլարա պէնզէր սայիր պիր չօգ մալումաթլարա, վէ թէրթիպ իտիլճէք կէրէք թէտպիրլէր վէ կէրէք մուալիճէլէր թէքմիլ սուրէթտէ ույմալը տըրլար. լաքին, պու քէսպ իտէճէք մալումաթլարըն իչիւտէ, խասթանը հագդընտա էն զիեատէ էհէմմիյյէթի օլան չէյ, իլլա կիւնլէրտէ, Ֆրէնկի իլլէթինին տէրէճէսինին պիլինմէսի տիր, եանի, իլլերուտէ զուհուր իտէպիլիր օլան ալէամէթլէրին տէրէճէլէրի վէ ճինսլէրինին անլաշրլմասը տըր. իչթէ պունա մուվաֆֆագ օլունտուղու հալտէ, խասթաեա տախի պիսիք պիր խրտամէթ իտիրմիշ օլաճաղընտա շիրքէ եօգ տուր։

Տիմէք տիր քի, Ֆրէնկի իլլէթի հագդընտա թէրթիպ իտիլճէք նիչէ մուալիճէլէր վէ թէրթիպլէր պուլունտուղունտան, հէմ այրը այրը, վէ հէմ տէ եէրինէ վէ սըրասընա կէօրէ գուլանըլմաղա մէճպուրիյյէթ վար տրր. չէյլէ քի, պիրինէ թէրթիպ իթտիկիմիզ մուալիճէլէր վէ թէապիրլէր, պիր տիկէրինէ ույմազ վէ ուեամազ. վէ իչթէ պու իլլէթէ տիւչար օլան պիր շախսը թէտավի իթմէք իչին, շաեանը տիգգամի պաչըճա իքի նօգթա վար տրր, վէ պունլարտան պիրինճիսի, իլլէթին տէրէճէսինի, վէ խասթէնին թէքմիլ թապիի հալլէրինի թանըմագ պիլմէք, վէ իքինճիսի տախի, մուալիճէլէրին թէրթիպլէրընը վէ թարզ ու թալմաթընը պունլարա ույտուրմագ տրր։

Պու կիւնքի կիւն, հէր դանղի բօլիթիգաեա տայիր զաղէթալարը էլիմիզէ ալրը իսէք օգումագտաեզ քի, պիր չօգ հաղրը մուալիճէլէրին վէ հապլարըն, վէ շուրուպլարըն, վէ թօղլարըն, վէ շարտապլարըն, պինլէրճէ տիւրլիւ խասթալըգլարա շիֆա վերիւեօր եօլունտա իլանլարը վար տրր։

Մէգքիւր հաղրը եաբըլմըշ օլան պիր թագըմ սիսլիւ, եալաբզը, պօեալը վէ գօրտէլալը իլանլար վաբլթասը իլէ, հէզարան նէվի էմրազլարա շիֆա պախշ իտէր կիպի սաթըլմագտա օլան մուալիճէլէրին, պաչգա պիր ֆայիտէլէրի օլմաեզ, անճագ բարա գաղանմագ մագսէտյլէ տիւշիւնիւրմիւշ թէտապիրլէրտէն իսարէթ օլտուղունու պիլմէքլիկիմիզ իգթիզա իտէր։ Պիր խասթէյի մուայեէնէ իթմէզտէն, վէ խասթէլիկին սէպէպլէրինի պիլմէզտէն, վէ պէրապէրինտէ սայիր նէ քէյֆսիզլիքլէր պուլունտուղունու անլամազտան, վէ խասթէնին եաշէնա, վէ սայիր պիր չօգ հալլէրինէ ակեահ օլմազտան էվվէլ մուալիճէ վիրմէք, օլ խասթէնին բարասընը չալմագ, վէ սըհհէթինի խարապ իթմէք տիմէք օլաճաղընտա շէքք ճայիզ տէկիլ տիր։ Մէգքիւր հաղրը եաբըլմըշ օլան մուալիճէլէր, ատէթա հաղրը բուպալարա, վէ սեագ գապալարընա պէնզէրլէր քի, քիմինէ ուզուն կէլիր. քէմինէ գըսսա, քիմինէ պօլ վէ քիմինէ տար. վէ իչթէ պու հաղրը, վէ պիր թագըմ սախթէ մէհրիյեէլէր իլլէ սաթըլմագտա պուլունան մուալիճէլէրէ պագլըրը իսէ, արթըգ թըպպիյէ մէքթէպլէրինին, վէ հէքիմլէրին, վէ էճզաճըլարընը, վէ տէրսլէր ալմանընը, վէ խասթախանէլէրտէ թալէպլիք իթմէնին, վէ թէշրիհիրը իւզերինտէ թէճրիւպէլէր իլլէմէնին, հիչ պիր լիւզումու գալմաեզ, ատէթա, բըրասա վէ քէրիվիզ սաթար կիպի, մուալիճէլէրի քիւֆէլէրէ օտուտուրարագ սաթմագլըգտան պաչգա պիր շէյ տիմէք օլմազ։ Թէէսսիֆ իտէրէք սէօյլէրիզ քի, ինսանըն սըհհէթի իչին, իւչ պէշ պին սէնէլէր, միւթէմատէէն, տիւնեանընը էն պիսիք ալիմէրինին, վէ ֆէյլէսոֆլարընը կէօզ նուրլարը տէօքէրէք, վէ բէք պիսիք ֆէտաքեարլըգլար իտէրէք հուսուլէ կէթիրտիքլէրի հէքիմլիք, վէ ուլում ուֆիւնուն վէ սանաթը, էօյլէ պիր թագըմ շարլաթանլար էլլէրինտէ, բարա գաղանմաեա, վէ էհալինին սըհհէթինի խարապ իթմէկէ, պիր ալէաթ օլմուշ տուր։

Մէգքիւր մուալիճէլէրին իլանլարը սրրասընտա, Ֆրէնկի իլլէթի իչին տախի, պիր չօգ հաղրը եաբըլմըշ մուալիճէլէր իլանլարը կէօրիւմէքտէ օլտուղունտան, պունլարընն նէ տէրէճէ էհէմմիյյէթլէրի պուլունմասընը, թահթը նազարը տիգգաթա ալմալըեզ. էկէր պու պիր թագըմ, սախթէ վէ ինսաֆսըզ մէրհամէթսիզ վէ եարան մէտհիյէլէր իլլէ սաթըլան մուալիճէլէրին, Ֆրէնկի իլլէթի կիպի պիր խասթէլիկին պաչընը էզէճէք գատար թէէսսիրլի օլմասը իչին, թէրթիպտիրընտա, քիմեէվի էճզաճլար տախի պուլունմասը լազըմ կէլիր. հալպուքի էօյլէ քիմեէվի մուալիճէլէր, նա՞սըլ թէրթիպ օլունապիլիր Ֆրէնկիկէ տիւչար օլան պիր ատտամ քի, նէ օլ իլլէթին տէրէճէսինտէն, նէ մէյտանտա պուլունան ալամէթլէրինին ճինսլէրինտէն, վէ նէ տէ խասթէնին սայիր թապիի հալլէրինտէն, հիչ պիր մուալիմաթլարը եօգ տուր։ Իմտի, պու թէտպիր, ճահիլ էհալինին սըհհէթլէրինի վէ բարալարընը չալմագ տէյիլ տիր տէ, նէ՞ տիր։

Եօգ, էկէր, պու մուալիճէլէր, ֆէնա թէէսսիրսիզ, քէտէրսիզ, զարարսըզ վէ էհէմմիեէթսիզ իսէլէր, եանի նէ զարարլարը, վէ նէ տէ ֆայիտէլէրի եօգ կիպի իսէլէր, խասթէլէրիմիզ նէ՞ ֆայիտէ վէ նէ՞ մուհասսէնաթլարը օլապիլէճէք տիր, է.քսերիեա էօյլէ սախթէ մէտհինէլէր վէ իլանլար իլլէ սաթըլան մուալիճէլէր, Ֆարիստէ, պաղէն էճզաճըլար, պաղէն տախի ատէթա սայիր պիր էսնաֆ գաչկընը մագամընտա ատամլար էլլերի իլլէ եաբըլմագտա տըրլար քի, իքի զուրուչլուգ չէյի, օթուզ գըրգ զուչա սաթմագտա տըրլար. Նուատա սահիհ տիր քի, պու եօլտա չարլաթանլըգլարընը, Ֆրանսաեա պիսիք ֆայիտէլէրի վէ թիճարէթլէրի օլապիլիր, լաքին, պիզիմտէ պուրատա, էկէրէք սըհհէթճէ, վէ էկէրէք բարատա, հէր վագըթ ֆայիտէլէրիմիզի տիւչիւնմէկէ, հագդըմըզ վարարը. վէ պունատա քիմսէնին գարբչմաեա հագդը օլմատընտան, էվրօբանընը պիր գաչ մահէլլէրինտէ, նասըլ քի պու սախթէ իլանլար իլլէ սաթըլան մուալիճէլէր, հիւքիւմէթ մարիֆէթիյլէ սաթըլմասընընն մէնինէ, մէսէլա Ֆրանսատա վէ Պէլճիգատա, չալըշըլմաեա պաչլանըրմըշ իսէ, պիզտէ պուրատա չալըշմալըեզ, պիհուտէ եէրտէ հէր քէս բարալարընը, էվրօբալընին ճէպլէրինէ տօլտուրմամալը, վէ սըհհէթիմիզի խարապ իթմէմէլիեիզ։

Իչթէ պունլարը թէքմիլ եաղբպ, պիլտիրտիքտէն սօնրա, շունու տապպաչը ճա անպաթմագ խոթէրիզ քի, ֆրէնկի իլլէթի իչին, եէրինէ վէ սրրասընա կէօրէ, պիր չօգ էճզաճլար վէ մուալիճէլէր թէրթիպ օլունուր քի, պունլարընն թէքմիլ թէրքիպաթընը, պուրատա եաղբպ պիլտիրմէքլիք միմքին օլմատըզընտան, սարֆը նազար իտէրիզ։

(Տէվամ)

Տ. ՃԷԼԱԼԵԱՆ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ազգ. Հիւանդանոցի պատասխանելոց նկատմամբ Հոգաբարձութեան կողմանէ լրագրաց միջոցաւ պաշտօնական յայտարարութիւններ հրատարակուած ատեն թերեւս հասարակութենէն ոմանք այնպէս կարծեն թէ Հոգաբարձութիւնը պատասխանելոց թիւը կը չափազանցէ։

Այս պարագան մեր ալ ուշադրութիւնն հրաւիրած ըլլալով, յատկապէս խնդիր ըրինք և ամենայն ճշդութեամբ քաղեցինք հետեւեալ վիճակագիրը, զոր ի գիտութիւն հասարակութեան հրատարակել պարտք կը համարիմք։

Հետեւաբար Հիւանդանոցի պատասխանելոց թիւն է այսօր.

104 Հիւանդ այր և կին,
132 Ցիմար և ապուշ.
100 Ծեր և անկար.
176 Ուսանող արու և էգ.
34 Անդամալոյծ.
38 Պաշտօնեայ։

Ընդ ամենը 584 հոգի որոնք ամեն օր ազգէն հաց կ'սպասեն։

* * *

Ազգ. Սահմանադրութեան տարեդարձի հանդիսէն գոյացած զուտ շահը 13421 զրուշ և 15 փարա է, գումար մը որ անցեալ տարուան հասոյթէն զգալի տարբերութիւն ունի։

* * *

Մարզուանի ազգայիններէն առ Բ. Դուռն ուղղեալ հեռագիր մը, որոյ օրինակը Ազգ. Պատրիարքարան հաղորդուած է, վերջին դառնապէս կը բողոքէ Դեր. Եղեռեանի դէմ և անոր ժամ առաջ հեռացումը կը խնդրէ թախանձանօք։

Կ'երեւի թէ յիշեալ եպիսկոպոսը Հայ չէ և Հայոց Պատրիարքի չը վերաբերիր. ըստ որում ղրկուած կըրկին և կրկին հեռագիրներուն համակերպիլ չէ ուզած։

* * *

Տօքթէօր Կոպէրնիկ էֆ. Հիւնքեարպէյէնեան, Թօքատաւէն երեսփոխան ընտրուեր է։

(Հայրենիք)

* * *

Ազգ. կալուածներն տուրքէ ազատ մնալու համար Ամեր. Ս. Պատրիարք Հօր առ Բ. Դուռն յղած թագրիներուն ի պատասխանի, այս անգամ Բ. Դուռն Ազգ. սեպհական կալուածոց մէկ ցանկը պահանջած ինելով, Պատրիարքարանէն շրջաբերականներ ղրկուեր է թէ՛ առ Թաղ. Խուրհուրդս մայրաքաղաքիս և թէ՛ առ Գաւառական վարչութիւնն, որպէս զի ինչքան եկեղեցի, դպրոց, վանք, հիւանդանոց Հայն կան, և ատոնց սեփհական կալուածներ և շէնքեր, ատոնց մանրամասն ցուցակը շինելով ղրկեն ի Պատրիարքարան։

* * *

Լէոն պէյ Գաբամաճեան, էքսէրսիյէթի արա իլլէ, Եէնի գաբուտան, ազգային երեսփոխան ինթիխապ օլսնմուշ տուր,

(Մ-մ-ա)

* * *

Խմբագիր,

Քանիցս ի զգաստութիւն յ'Ազգ. Հիւանդանոց պատասպարեալ նշանաւոր անառակ Եռովքեան Արմենակ Լանկացի չրեքտասանամեայ պատանին մայիս 28–29 գիշերը ժամ վեց ու կէսին միջոցները պատեհ միջոց գտնելով և յիմարապահ Դրիդոր եղբօր մի արծաթեայ ժամացոյցը, դարապլուս գօտին 800 զրշ. ի չափ գրաւն առնլով խոյս տուած է։

Յիշեալ անառակը Նիկոմիդիոյ կողմերն երթալով անցագիր չունենալուն համար Գըզել Թօբրաղի պահականոցէն կը ձերբակալուի և տեղական կառավարութեան և ինամէ իսկ Առաջնորդարանի կը յանձնուի մայրաքաղաքս վերադարձնելու համար։

Սակայն Առաջնորդարանէն եւս յաջողելով խոյս կուտայ ի Տէօնկէլ գիւղ, ուր մարդ ղրկուելով կը բերուի վերջին յ'Առաջնորդարան և անտի եւս Պոլսոյ Զաւուշի ձեռքը կը ղրկուի ի Պատրիարքարան։

Յիշեալ ստահակը յունիս 1, երկուշաբթի երեկոյ ժամ երկուքին կէսին Պատրիարքարանին դուռը հասնելուն պէս դարձեալ կը յաջողի խոյս տալ Պոլսոյ Զաւուշին ձեռքէն և ի դերեւ հանել բարապանաց հետամտութիւնն և անհետ կ'ելլայ։

Ուստի կը խնդրեմք որ բարեհաճիք հրատարակել զայս ի գիտութիւն բոլոր Առաջնորդութեանց և Արդոյ Ազգայնոց որ յիշեալ ստահակ պատանւոյն վրայ լուր առնլու և կամ պատահելու ատեններն ձերբակալել տալով կամ տեղեկագրեն և կամ յանձնեն Ազգային Պատրիարքարանիս։

Պատր. Փոխանորդ
Գէորգ Ծ. Վ. Բ[illegible]

3 յունիս 1881
ի Պատրիարքարանի Հայոց
Կ. Պոլիս

ՊԱԼԸՔԷՍԷՐՏԷՆ ՄԷՔԹՈՒՊ

Միւէլլիք,

Պու սէնէյի միւպարէքէտէ պուլրաճա դիրատթ չօգ օլուպ, պու սըրայարտա խայլը տէֆթալար պարանը մըգտարը քիֆայէտէ նիզուլ, վէ թօքրաղը ատեուրուպ էքինլէրէ սուրէթի ֆէվգէլատէտէ գուվվէթ վերմիշ տիր, վէ պու կիւնէ գատար կէրէք էքինլէր վէ կէրէք մահսուլաթը սայիրէ պիր կէօնա աֆէթ վէ քէտէր կէօրմէմիշ օյմազլա, էկէր քի ճէնապը Հագդ վէ ֆէյեազը մութլազըմըզ չէքիրկէ վէ աֆաթընտան (նասըլ քի պու սէնէ չիմսիյէ գատար կէօրիւլմէմիշ տիր) արի վէ պէրի վէ մուհաֆիզա իյլէր իսէ, ֆէյզ ու պէրէքէթին բէք չօգ օլաճաղը պէտիհի տիր. աֆիոն մահսուլը տախի սէնէյի սապրգաեա գրեաս օլունուրսա, գուվվէթլի վէ չօգ տուր, վէ էհլի զիրանը եիւզինիւ կիւլտիւրիւր։

Նասըլ քի էվվէլճէ պէլէտիյէ թէպպէթինէ թային գըլընան տօքթօր Սիմոն էֆ. Մինասեան հագդընտա եազմըշտըգ, միւմանէյէ, մէտհ ու սէնաեա չայէսթէ պիր մէհարէթլու զաթ օլուպ, էհալինին հիւանի թէվճճիհիւնիւ ճէլպ իթմիշ վէ էհալիյի մէճմուն ու միւթէշէքքիւր իթտիքտէն պաչգա, քէնտի հալի վէ միւլայիմ վէ մազրմ ամվարը.լա, կէրէք մատտի վէ կէրէք մանէվի իլլէթ վէ խասթալըգլարը թէտավիսիյլէ տէֆ ու մէնինէ մուվաֆֆագ օլապիլէճէկինին շիմսիտէն միւսպիթ էսէրլէրի միւշահէտէ օլունմագտա, վէ պիլութֆինի թաալէա չէնտ սէնէլէր պուրատա գալըպ, քէսպ իթմիշ օլտուգլարը մէհարէթի պիտիրիզ պուեուրարագ, էհալիյի, թէրագգիյի մէտէնիյէթէ գըլավուզլաեբպ, էթրաֆընը բէյաբէյ թէնվիր գըլաճաղընտան, պիր էսէր պրագաճագլարը, միւթէպէրանը մէմէ.քէթ ինանմտէ պէտիհի օլուպ, չօգ մէճիլիպէրտէ պէնտէնիզէ քէնտուլէրինտէն արգ ու թէշէ.քքիր իթմիշլէր, վէ պիզ տախի քէնտուսինտէն ֆէվգէլատէ մէճմուն օլտուղումուզու իխֆա ի-

տէմէյէճէկիմիզէն, զաղէթայի մուխթէպէրինիպէն պիր գաչ սաթը իհսան պուեուրուպ, նէչրինէ հիմմէթ պուեուրմանը զը թէմէնի իսէրիմ։

Միլլէթ մէքթէպլէրիմիզ հէր նէ գատար պիր վազբէթտան պէրու եկիզ իւսթիւ պրագըլըպ, եալընըզճա բէք սուուպէթլէ, հասպէլ իգթիտար միլլէթ աշգընա տէրսլէրի օլտուգճա տէվամ իմմէքլէ կէչիրմէքտէ իտի իսէք տէ, պունտան պիր իքի այ մուգատատէմ, միլլէթիմիզ Գաւառական Ընդհանուր ժողովուխթարգիլարընան մէքթէպլէրին սէֆիլ պրագըլմասը ճայիզ կէօրիւլմէյէպ, ամի իւզրնը զէվամը միւթէպէրանը Քաղաքական ժողով աղալըզընա ինթիխապ իտէրէք, իսլահընա միւպաշէրէթ իտիմիզ տիր։

Վերանեան Մկրտիչ էֆ. Ադնդ.
Թաշուրով Գէորգ » Ադնդպ.
Սիրականեան Կոզմիկ » Գանդ.
Քիւրքճեան Մելքոն »
Գայլեան Յակոբ »
Վրդանէսեան Կարապետ »

Պու զամանը տօղրուսու չիմանիքի հալ, զայէթ արդու վէ իսահիշլէ չալըշմագտա տըրլար։ Ալլահ վէրէ տէ օանմաեբպ պիր իքի սէնէ տէվամ իտէրէք իսիմէրինի պագբ սագլասալար, հէման ճէնապը Հաղգ վէ ֆէյեազը մութլագըմըզ գուվվէթ վէ սապը իհսան իլլէսին։

Մէհրան Յ. Կ. Գալբաճեան

1881, մայիս 12
Գալը-Քէսիր

Նիկողոսեան էֆէնտինին, Մանզումէմիզէ, պաղը պէնալէրի տէրճ իտիլմիկի կիպի, մէգքիւր պէնալէրէ գարշը ճէվապ օլարագ, պու հաֆթա Թէրճէմանը էֆքեարտա, տախի, Պօլսեցի իմզասը, թահգիրամիզ պիր պէնա տէրճ իտիլտիկինտէն, մէսմուաթա նէզարէն, Նիկողոսեան էֆէնտի թարաֆընտան, իքի նէֆքէր տօսթ վէ միւթէպէր զաթլար, մէգքիւր զաղէթանըն մաթալասընա կիտէրէք, վէ քէմալի նէզաքէթ իւզրէ պուլունարագ, միւմքիւն օլտուղու հալտէ, եա մէգքիւր պէնտի եազանը քիմ օլմասընը խապէր վիրիլմէսինի, վէ եալոտ, իճթիհատ վէ իրթիքեապ իտիլէն թահգիրլէր կէրի ալընարագ, թարզիւէ վիրիլմէսինի իսպար իլլէմիշլէր։ Վէ պէսպէլի ասըլ նիյէթ ու մագսէտ իլի անլաշըլամատըղընան, պունուն նէթիճէսի, միւմանիլէյհիւմ զաթլարա պիրէր գահվէ ըսմարանըպ իքբամ իտիլտիկիյէ պէրապէր, պիրտէ զապթիյէ ճէլպիյլէ, Պապը զապթիյէյ էկէօթիւրիւլմիշէր, վէ պու կիւն մուհաքէմէլէրինէ պագըլմագ իւզրէ, պիրէր քէֆիլէ բապթ իտիլմիշլէր իսէ տէ, պու կիւնքի ալընան խապէրէ կէօրէ, պաղը զաթլար վասֆթասըյա, մէգքիւր մուարագա վէ մուհաքէմէնին էօնիւ ալընմագ իւզրէ պուլունմուշ տուր։

* * *

Մամէսերրէթ իշլէթտիկիմիզէ կէօրէ, տիւնքի կիւն Գալաֆեան էֆէնտինին մահպէստէն խէլասիյէթինէ, թարաֆը հիւքիւմէթի Սէնիյեէտէն միւսաատ պույրուլմուշ տուր։

ԱԶԴ

Գում-Դաբուլի միացեալ հինգ վարժարաններէն՝ Եէնի-Դաբուլի Ս. Առաքելոց և Հայկանոյշ երկսեռ վարժարանաց սարեկան հարցաքննութիւններն պիտի կատարուին յառաջիկայ (8/20 յունիս 1881) երկուշաբթի օրուընէ սկսեալ ի ձեռն Մեծ. Ուսուցչաց ըստ հետեւեալ կարգացուցի։

Կոչեցեալ գոբեկան հարցափնոռնեան
Ս. Առաքելոց Վարժարան

Յունիս 8, Երկուշաբթի ժամը 1էն մինչ 5։ Գ. Գ.յ և Բ. կարգաց Կրօնք, Սրբազան և Ազգային պատմութիւն, Դեղագրութիւն, Դիտագրութիւն և եկեղեցական ու ազգային երգեցողութիւն։

Ժամը 6էն մինչ 10։ Նոյն կարգաց Թուաբանութիւն և Աշխարհագրութիւն։

Յունիս 9, Երեքշաբթի ժամը 1էն մինչ 5։ Գ. և Գ.յ կարգաց Թուրքերէն և Ֆրանսերէն և Գ. կարգի Բնական պատմութիւն։

Ժամը 6էն մինչ 10։ Գ. Գ.յ ե Բ. կարգաց Հայկաբանութիւն։

Կոչեցեալ գոբեկան հարցափնոռնեան
Հայկանոյշ Վարժարան

Յունիս 11, Հինգշաբթի ժամը 1էն մինչ 5։ Համայն կարգաց Կրօնք, Սրբազան և Ազգային պատմութիւն։

Ժամը 6էն մինչ 10։ Համայն կարգաց Թուաբանութիւն և աշխարհագրութիւն։

Յունիս 12, Ուրբաթ ժամը 1էն մինչ 5։ Գ. կարգի Հայկաբանութիւն և Ֆրանսերէն, և Համայն կարգաց ձեռագործ։

Ժամը 6էն մինչ 10։ Բ. Բ.յ Ա. և Ա.յ կարգաց Իրագիտութիւն և Ընթերցանութիւն։ Եւ Համայն կարգաց Գեղագրութիւն ու Դիտագրութիւն։

Կը հրաւիրուին Ազնիւ Տնողք, Պաշտպանք և այլ ուսումնասէր ազգայինք այն տարեկան քննութեանց ներկայիլ ի խրախոյս նորատի ուսանողաց։

Տեսուչ
Միացեալ հնգից վրժրնց.
Գում-Դաբուլ
Թ. Եշկանեան

3 յունիս, 1881
ի Խորհր. Հոգաբարձութեան.
ի Մայր եկեղեցւոյ

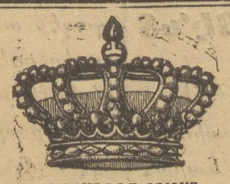
ԻԼԹԱՐ

Տիւսթուրումուզ չիմանիքի հալ սաթըլմագտա տրը Իսթանպոլտա քէօրրիւ կագընընտա սուճու Պօղոս աղա տիւքքեանընտա, վէ Պաղչէ գարուսունտա, Մասիսին պուլունտուղու Ճէլալ պէյ խանը գարշըսընտա 23 նուամէրօրու սաաթճը տիւքքեանընտա, վէ Պապը ալի ճատատէսինտէքի Թիւրքճէ քիմապճը տիւքքեանընտա, վէ Իսթանպոլտա քէօրրիւ պաշընտա, Վալիտէ խանը գարուսու եանընտա վագը քիմապճը մաղազասընտա, վէ Ուզուն չարշըտա Ֆրէնքեան վիմապճը տիւքքեանընտա, վէ Պէյօղլունտա, Թագսիմտէ Սարրաֆ Յովհաննէս աղա Մկրտիչեան տիւքքեանընտա.

Պիր ճիւզիւ 5 դուրուշ տըր։

ԻԼԱՆԱԹ

Իզհարը իֆլաս իթմիշ օլան Պահճէ գափուսու ճիվարընտա Հասապի համամը գարշըսընտա 21 Նիւմէրօլու մաղազատա մուգիմ լամպաճը Բանչօ Պօխաճիի ասհապը մաթլուպունա թէքլիֆ իլլէտիկի գանդօրտաթօսունուն ագակ պապիլ օլամատըղընտան մի ֆիլոք մէրգումուն մէգքիւր մաղազասընտա մէվճուտ էմվալինին ֆիրուխթի իլէ, ասհապը մաթլուպունա թագսիմի դարարլաշտըրըմըշ իսուկինտէն, իշպու 1297 սէնէսի հազիրանընքն 12 ինճի ճումա կիւնիւ սաաթ 5է սինանիքլէրի Օննիկ էֆ. Տավուտեան իլէ Մ. Ալպէրթ Կոլէնպէկ հաղը օրտուգլարը հալտէ, պիրմի զայիտէ ֆիրուխթ օլունարագ, մուախարէն ասհապը մաթլուպունա թէվզի վէ թագսիմ օլունաճագ տըր։

ROYAL  ՐՕՅԱԼ

MARQUE DE FABRIQUE

NOUVELLE MANUFACTURE

DE TABAC ET CIGARETTES

ԳԱԼԱԹԱ ՊԱԼԸԳ ՊԱԶԱՐ ՃԱՏՏԷՕԻ Ն՝. 36.

Իշպու մայիսին 4/16ընը, եանի կէլէճէք բազար իրթէսի կիւնիւ քիւշատ օլունաճագ տըր։

Հէր նէվի թիւթիւն վէ սիկարա թէրթիպ օլունուր։
Եէնիճէնին էն ալճա թիւթիւնլէրի պուլունուր։

Պու ֆապրիգաեա օլունան սիքարըշլար, կիւն վէ սաաթընտա, բիայէթլու միւշթէրիլէրին կէօզլէրի էօնիւնտէ քէմալի տիգգաթ իւզրէ վէ միւրատ իթթիքլէրի սուրէթտէ իճրա իտիլտիքտէն պաչգա, թաշրալար իչին վուգուա կէլէն սիքարըշլար տա, պանտըրրօլ վէրկիսինտէն ազատէ պուլունաճագլար տըր։

Մէգքիւր ֆապրիգանըն իտարէսի թարաֆընտան, բիայէթլու էհալիյի հօշնուտ գալմագ նէյտէթիյլէ, էն նէֆիս մահսուլարըն թէրթիպ ու թէհիյէսինէ, պէզլի տիգգաթ օլունաճագ տըր։

Իսթանպօլ, 30 մայիս — ԻՏԱՐԻՅԻ ՖԱՊՐԻԳԱ

Կ. ՀԱԶԱՐԵԱՆ

ԹԻԹԻՒՆ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ԻՍԹԱՆՊՕԼՍՏ.

ՄԸՍԸՐ ԶԱՐՇԸՍԸ ԴՈՒՐՊԻՆՏԷ, ՔԷԹԷՆՃԻԼԷՐ ՊԱՇԸՆՏԱ Ն՝. 106.

Հազարեան Կարապետ էֆէնտինին, թիւթիւն թիւճճարըղընտա քէսպի չէօհրէթ իթմիշ օլմասը, զաթէն մալիւմու ամմէ տիր։ Էֆէնտիի միւմայէյհին քիչատ իյլէտիկի եէնի ֆապրիգատա, եէնիճէնին ալճա գօգուլու ենպէ, Տրամանը Դէր, վէ Սամսօնուն էօյոէ վէ պաֆրանը Գոչֆայա թէմամեէ օլունան, ալճա գրեըմըշ թիւթիւնլէրի պուլունտուղու կիպի, սիկարալար տախի պուլունմատա օլուպ, պունլար հալէ վէ խիւտէտէն նէ գատար պէրի պուլունմատա իսէլեր, էհվէնիյյէթ ճիհէթիյլէ տախի օլ գատար մէճմուուն օլսունաճագ սուրէթտէ օլտուգլարընտան, քեաֆֆէյի միւշթէրիլէր հօշնուտ օլմագտա տըրլար։

Մէգքիւր ֆապրիգա, միւտտէթի գալիլէ զարֆընտա, բիայէթլու միւշթէրիլէր թարաֆընտան կէօրտիկիւ հիւսնի գապուլիյէթ վէ իթթիպարտան պիթթէվիգ, պունտան պէօյլէ, տահա զիեատէ տիգգաթ վէ ֆիտաքեարլըղը կէօզ պարագ չէօյլէ քի, թիւթիւնլէրինին ճինս վէ տէրէճէսինի ասլա թահվիլ իթմէք տէվամ, վէ հէր քէսին տահա զիեատէ պատիի մէճմուունիյէթի օլմագըղա իգտամը նէյլէմէքտէ տիր։

Մէգքիւր ֆապրիգատա, կէրէք բայ թախթըմըզ, կէրէք թաշրալար, վէ կէրէք մէմալիքի էճնէպկիսէ իշին սիքարըշ վուգու պուլտուղունտա, հէմ քէմալի տիգգաթ իւզրէ վազթ ու սաաթընտա թէհիյէ իտիլճէք, վէ հէմ տէ մէմալիքի էճնէպկիսէ կիտէճէք օլան սիքարըշլար, պանտըրօլ վէրկիսինտէն ազատէ պուլունաճագլար տըր։

Սիքարըշլարըն, մէգքիւր ֆապրիգա միւտիրի Նիկողայոս էֆէնտի Հազարեան իսմինէ օլարագ կէնտէրիլմէսի իսթէր օլունուր։

ՍԱՐՍԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա 14 յունիս

Ինկլիզ	զօնսոլիտ	100-5/16
Իսհամը	Ամմուամիէ աչըրը	17-1/16
»	» գարանտը	16-7/8
1865	Իսթիդրազը	19-1/2
1869	»	19-1/8
1871	»	77-3/4
1872	(Պօնտու Թրէզօր)	-50
1873	»	18-3/4
Օսմանլը	Պանդասը	16-5/8
Ռուսիա	Իսթիդրազը 1873	90-1/8
Մըսըր	Իսթիդրազը պիրլէշմիշ	76-
»	Իմթիեազը (չըմէնտը.)	97-7/8
Տէվլէթի Սպանիոլ	1877 Իսթիդ. բրազը	90-1/2
Տաիրա	սանիէ	75-7/8
Մըսըրըն	Օչիրտ Իսթիդրազը	96-1/2
1877	Մաճարիսթան Էհամը	102-7/8
Դամպիօ	Բարիզ 3 այ վատէ	25-50

Բարիս, 14 յունիս

Ֆրանսըզ	Ֆոնտսու 3%	86-92 1/2
»	» 5%	119-40
Իսհամը	Ամմուամիէ աչըրը	17-25
»	» գարանտը	17-27 1/2
1865	Իսթիդրազը	97-
1869	»	96-
1873	»	95-
Ռումէլի	չըմէնտը. Թահվիլ.	61-
Օսմանլը	Պանդասը	675-75
Դրէտի	Լիոնէ	937-50
Ռուս	Ֆոնտսու 5% (1877	95-1/2
Ռուսիանըն	Շարք իսթիդրազը	59-3/4
Իթալիա	Ֆոնտսու	93 80
Մըսըր	Իսթիդ. պիրլէշմիշ	386-25
Իսպանեա	Խարիճի իսթիդրազը	24-7/8
Դամպիօ	Լօնտրա իւզէրինէ	25-25

Բարիս, (Պուլար) 14 յունիս

Ֆրանսըզ	Ֆոնտսու 5%	119-45
Իսհամը	Ամմուամիէ	17-27 1/2

Վիէննա, 14 յունիս

Լօնտրա	իւզէրինէ գամպիա	118-90
Ռումէլի	տէմիր եօլ թահվիլաթը	27-50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լսհ. Ամ.	յունիս 3 ագշմ. գբ.	18-36
» »	յունիս 4 սպհ. աչ.	18-35
» »	Էն եիւքսէք	18-36
» »	Էն աշաղը	18-35
» »	Սաաթ 5 տէ	18-35
1863	Իսթիդ. (Մուքօն) 6% ֆ.	95-
1865	» » 6% ֆ.	94-
1869	» (Բինար) 6% ֆ.	95-
1872	» (Պօնտու Թրէզօր	29-3/4
1873	» (Բինար) 6% ֆ.	91-
Ռումէլի	չըմէնտրֆէր	59-1/2
Բաքու	ղուրուշ	60-
Հէվալէտիզ	»	37-1/2
Ագլէ	ֆայիզի %	8-

—

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՑԻԵԱՔԸ

Դրէտի ժէնէրալ 6%	6-4
Սօսիէթէ ժէն 6%	5-15
Իսթանպոլ Պանգասը	10-55
Սօսիէթէ Օթօման	3-55
Թրամվայ 5%	390-
Լավրիօմ (մատէն)	132-

—

ԱԳԶԵԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշտան	Ղէ Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	109 22
Ֆրանսըզ ալթունու	87-32
Բօլ	89-36
Գրիմից ալթունու	51-25
Պէեազ մէճիտիյէ	108- 1
Մէթալիք	206-1/4
Պէշլիք	212-1/4
Ալթընըդ	128-1/4
Պագըր	670
Գարպոն գայիմէսի գարիք	893

—

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Էն եիւքսէք	1025-
Էն աշաղը	1025-
Սաաթ 5 տէ	1025-

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ — ԽՄԲԱԳՐԵՑ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ